

二零一五年十一月三日
資料文件

立法會保安事務委員會

香港特別行政區就《禁止酷刑和其他殘忍、 不人道或有辱人格的待遇或處罰公約》提交的第三次報告

目的

就香港特別行政區（香港特區）根據《禁止酷刑和其他殘忍、不人道或有辱人格的待遇或處罰公約》（《禁止酷刑公約》）提交的第三次定期報告的審議會將於日內瓦舉行。本文件載述審議會的相關安排。香港特區的第三次報告，已納入為中華人民共和國就《禁止酷刑公約》提交的第六次報告的一部分。

背景

2. 《禁止酷刑公約》自1992年起適用於香港。按照《禁止酷刑公約》中提交定期報告的規定，香港特區政府於1999年向聯合國禁止酷刑委員會（禁止酷刑委員會）提交第一次報告；該報告為中國第三次定期報告的一部分。香港特區政府在2006年向禁止酷刑委員會提交第二次定期報告，該報告為中國第四及第五次合併報告的一部分。禁止酷刑委員會在2008年11月的審議會上審議了第二次報告後，政府於2009年2月向本委員會匯報禁止酷刑委員會的審議結論（相關文件載於附件一）。

3. 香港特區已向禁止酷刑委員會提交第三次定期報告，該報告為中國第六次定期報告的一部分。政府已於2015年2

月將該報告上載至政制及內地事務局網頁¹，以供公眾參閱，亦已向公眾人士、持份者及立法會分發該報告的印刷本。

4. 禁止酷刑委員會就中國的第六次報告提出了問題清單（有關香港特區的部分載列於**附件二**）。按慣例，特區政府會就清單內有關香港特區的問題，透過中央人民政府向禁止酷刑委員會作出回應，並會在禁止酷刑委員會正式收到特區政府的回應後公布。

審議會

5. 禁止酷刑委員會將於2015年11月17及18日在日內瓦舉行審議會，審議中國的第六次報告（包括香港特區的第三次報告）。香港特區政府的代表將以中國代表團成員的身份出席審議會。

6. 請委員察悉本文件內容。

保安局
2015年10月

¹ http://www.cmab.gov.hk/tc/issues/sixth_report.htm.

二零零九年二月三日
討論文件

立法會
保安事務委員會

就香港特別行政區根據《禁止酷刑和其他殘忍、不人道或有辱人格的待遇或處罰公約》提交的第二次報告舉行的審議會

引言

本文件旨在告知委員會：

- (a) 聯合國禁止酷刑委員會（委員會）就香港特別行政區根據《禁止酷刑和其他殘忍、不人道或有辱人格的待遇或處罰公約》（公約）而提交的第二次報告所舉行的審議會的結果；及
- (b) 當局對審議會所述及事項的初步意見。

背景

2. 根據公約，締約國有責任就執行公約的情況，定期向委員會提交報告。香港特別行政區的報告是中華人民共和國所提交的報告的一部分。香港特別行政區的第一次報告於一九九八年作為中國根據公約的第三次報告的一部分提交。香港特別行政區的第二次報告於二零零六年作為中國根據公約的第四和第五次聯合報告的一部分向委員會提交。

審議會

3. 該份報告由委員會於二零零八年十一月在日內瓦召開的審議會審議。於召開審議會前，保安事務委員會曾於二零零八年十月二十七日討論第二次報告中與保安局工作有關的事項。

4. 由副法律政策專員歐禮義先生帶領的香港特別行政區小組作為中國代表團的一部分出席審議會。小組成員包括律政司、政制及內地事務局和保安局的人員。

5. 審議會於二零零八年十一月七日和十日分兩次召開，每次三小時。涉及香港特別行政區討論的摘要，以及委員會的建議載於委員會於二零零八年十一月二十一日通過的審議結論中。審議結論的副本載於附件 A¹。

委員會的建議和當局的初步意見

(A) 予以正面評價的事項

6. 委員會讚賞特區採取的各項措施，特別是制定《獨立監察警方處理投訴委員會條例》、警方有關搜查被羈留人士的新指引，以及應付家庭暴力所採取的新措施，包括在 2008 年訂立的《家庭暴力(修訂)條例》。

(B) 其他建議

7. 委員會同時提出了一些建議，主要有關《刑事罪行(酷刑)條例》中酷刑罪行的元素、對被警方羈留人士的搜查安排、警方在打擊與賣淫相關罪行的行動及投訴警方獨立監察委員會的職能。有關這些建議，及政府初步的意見載於附件 B。

跟進工作

8. 應委員會審議結論(附件 A)第 17 段要求，香港特別行政區將會就審議結論第 7、10 和 12 段所載的建議，在二零零九年十一月二十一日或之前向委員會提交正式回應。

保安局

二零零九年一月

¹ 現有英文版本。結論的正式中文版本由聯合國禁止酷刑委員會準備中，備妥後會向保安事務委員會提供。

Distr.
GENERAL

CAT/C/HKG/CO/4
21 November 2008

Original: ENGLISH

COMMITTEE AGAINST TORTURE
Forty-first session
Geneva, 3-21 November 2008

ADVANCE UNEDITED VERSION

**CONSIDERATION OF REPORTS SUBMITTED BY STATES PARTIES
UNDER ARTICLE 19 OF THE CONVENTION**

Concluding observations of the Committee against Torture

Hong Kong Special Administrative Region

1. The Committee against Torture (“the Committee”) considered, at its 844th and 846th meetings, held on 7 and 10 November 2008 (CAT/C/SR.844 and 846), the report of the Hong Kong Special Administrative Region (HKSAR), forming part of the fourth periodic report of China (CAT/C/HKG/4). It adopted, at its 863rd meeting on 21 November 2008 (CAT/C/SR.863), the following concluding observations:

A. Introduction

2. The Committee welcomes the submission of the report of the HKSAR, forming part of the fourth periodic report of China, as well as the written replies to the list of issues (CAT/C/HKG/Q/4/Add.1), which provided additional information on the legislative, administrative, judicial and other measures taken for the implementation of the Convention.

B. Positive aspects

3. The Committee welcomes:
- a) the Hong Kong Bill of Rights Ordinance (Cap. 383), which incorporates into HKSAR’s law the provisions of the International Covenant on Civil and Political Rights;
 - b) the enactment of the Independent Police Complaints Council Ordinance on 12 July 2008, providing that the Council will start operating as a statutory body in 2009;

- c) the new Guidelines on Searching of Detained Persons introduced and applied by the Police since 1 July 2008, aimed at ensuring that searches are conducted respecting the privacy and dignity of individuals; and
- d) the measures taken to tackle domestic violence, including the strengthening of services to assist victims and the passing of the Domestic Violence (Amendment) Bill in June 2008.

4. The Committee notes that HKSAR is taking the necessary steps to give effect to the provisions of the Optional Protocol on the sale of children, child prostitution and child pornography in order to extend its application to HKSAR.

C. Main issues of concerns and recommendations

Definition of torture

5. The Committee takes note of the HKSAR's explanation with respect to the limitation of the term "public official" - in Section 2 (1) of the Crimes (Torture) Ordinance - to those professionals normally involved in the custody or treatment of persons deprived of their liberty. Nevertheless, the Committee reiterates its concern expressed in the previous concluding observations, that the way Section 2(1) of the Crimes (Torture) Ordinance is currently drafted is too restrictive and may create in practice loopholes preventing effective prosecution of torture.

The HKSAR should consider adopting a more inclusive definition of the term "public official" in the definition of torture as to clearly include all acts inflicted by or at the instigation of or with the consent or acquiescence of all public officials or other persons acting in an official capacity. The Committee further recommends that HKSAR ensures that the definition comprises all the elements contained in article 1, including discrimination of any kind.

6. The Committee notes the HKSAR's position that the "defence of lawful authority, justification or excuse" contained in section 3 (4) of the Crimes (Torture) Ordinance simply serves to give effect to the second sentence of article 1, paragraph 1 of the Convention. However, the Committee - reiterating its concern expressed in the previous concluding observations - emphasizes that the Convention does not authorize any possible defense for acts of torture.

The HKSAR should consider abolishing the defense contained in section 3 (4) of the Crimes (Torture) Ordinance; to this end, the State party could, for instance, incorporate article 1 of the Convention into its Basic Law, as it has done with article 7 of the International Covenant on Civil and Political Rights.

Refugees and non-return to torture

7. While the Committee appreciates the cooperation of HKSAR authorities with UNHCR to ensure respect for the principle of non-refoulement and protection of

refugees and asylum seekers, it is still concerned that there is no legal regime governing asylum and establishing a fair and efficient refugee status determination procedure. The Committee is also concerned that there are no plans to extend to HKSAR the 1951 UN Convention relating to the Status of Refugees and its 1967 Protocol.

The HKSAR should:

- a) **incorporate the provisions contained in article 3 of the Convention under the Crimes (Torture) Ordinance;**
- b) **consider adopting a legal regime on asylum establishing a comprehensive and effective procedure to examine thoroughly, when determining the applicability of its obligations under article 3 of the Convention, the merits of each individual case;**
- c) **ensure that adequate mechanisms for the review of the decision are in place for each person subject to removal, expulsion or extradition;**
- d) **increase protection, including recovery and reintegration, to trafficked persons, especially women and children, who should be treated as victims and not criminalized;**
- e) **ensure effective post-return monitoring arrangements; and**
- f) **consider the extension of the 1951 Refugee Convention and 1967 Protocol to Hong Kong.**

Transfer of fugitive offenders/sentenced persons

8. The Committee notes the discussion between HKSAR and the mainland of China with respect to arrangement for the transfer of fugitive offenders and sentenced persons as well as that “death penalty safeguards” have been included in the draft arrangement.

If resorting to the use of “death penalty safeguards” in the surrender of fugitive offenders/sentenced persons, the HKSAR should provide the Committee, in its next report, with information on number of cases where “surrender” or removals subject to safeguards or guarantees have occurred in the reporting period; with information on the HKSAR’s minimum requirements for these safeguards; the measures of subsequent monitoring undertaken by HKSAR in such cases as well as the legal enforceability of these safeguards.

Training

9. The Committee welcomes that the “Manual on the Effective Investigation and Documentation of Torture and Other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment” (Istanbul Protocol) is distributed among relevant professionals. While noting the information that there is a general awareness among health care professionals in relation to signs that are suggestive of abuse or even torture, the Committee stresses the importance of more specific training programs for medical doctors and other health professionals to detect and document signs of torture, as well as training in gender sensitive treatment in judicial and medical institutions.

The HKSAR should ensure that health care professionals are equipped with the necessary training and information to recognize and detect signs and features that may suggest the occurrence of torture, as well as to provide gender sensitive treatment in legal and medical institutions.

Strip search and body cavity search

10. The Committee notes the new Police guidelines in force from 1 July 2008 on the handling of searches of detainees in police custody. While welcoming that, under this revised procedure, a designated officer has to justify the scope and conduct of a search based on objective and identifiable criteria, the Committee is concerned at:

- a) the Police Commissioner’s determination that every person in police custody has to be searched every time he or she enters a detention facility maintained by the police, making body searches automatic for all individuals in police custody, irrespective of whether or not there is any objective justification thereto;
- b) allegations of abusive strip searches, including in facilities of the Immigration Department and of the Correctional Services Department; and
- c) allegations of the routine practice of conducting body cavity searches of those entering in prison, despite the fact that Rule 9 of the Hong Kong prison rules only provides for the possibility of conducting such searches.

The HKSAR should:

- a) **ensure that strip searches for persons in police custody are limited to cases where there is a reasonable and clear justification; if carried out, the search has to be conducted with the least intrusive means and in full conformity with article 16 of the Convention; an independent mechanism to monitor those searches, upon request of the detainee, should also be provided;**
- b) **establish precise and strict guidelines regulating the strip searches conducted by all law-enforcement officials, including those from the Immigration and Correctional Services Department; if these guidelines are already in place, they should be strictly abided by and their observance consistently monitored; records of searches should be made and all abuses**

committed should be thoroughly investigated and, if substantiated, punished; and

- c) seek alternate methods to body cavity search for routine screening of prisoners; if such search has to be conducted, it must be only as a last resort and should be performed by trained health personnel and with due regard for the individual's privacy and dignity.**

Police operations

11. The Committee welcomes the information provided by the delegation that the Police has reviewed and revised, in late 2007, the guidelines for the conduct of officers engaging in police operations in the context of prostitution-related offences. However, the Committee is concerned at the allegations of routine police abuses of persons during such operations.

HKSAR authorities should thoroughly investigate all allegations of abuses committed during police operations in the context of prostitution-related offences which, if substantiated, should be appropriately prosecuted and punished. The HKSAR should also tackle, including through training and awareness-raising activities, all existing attitudes suggesting that such abuses may be condoned.

Independent investigation of police misconduct

12. The Committee welcomes the enactment of the Independent Police Complaints Council (IPCC) Ordinance on 12 July 2008 converting the IPCC into a statutory body, as previously recommended by this Committee. However, the Committee is concerned that, while the statutory framework has reinforced the independent role of the IPCC, the latter only has advisory and oversight functions to monitor and review the activity of the Complaints Against Police Office (CAPO), which is still - in fact - the body responsible for handling and investigating complaints of police misconduct. In this respect, the Committee also notes with concern the information that - despite the considerable number of reportable complaints filed with the CAPO - a small percentage of them were considered as substantiated and only in one case an officer has been prosecuted and convicted of a criminal offence.

The HKSAR should continue to take steps to establish a fully independent mechanism mandated to receive and investigate complaints on police misconduct. This body should be equipped with the necessary human and financial resources and have the executive authority to formulate binding recommendations in respect of investigations conducted and findings regarding such complaints, in line with the requirements of Article 12 of the convention.

Domestic violence

13. The Committee, while noting with appreciation the efforts taken by HKSAR to eradicate domestic violence, is concerned at the high incidence of domestic violence in HKSAR.

The HKSAR should:

- a) **thoroughly investigate all allegations of domestic violence which, if substantiated, should be appropriately prosecuted and punished;**
- b) **strengthen its efforts to address domestic violence through legislative, policy and social measures;**
- c) **develop national public information and awareness-raising campaigns and stimulate broader public discussions in order to address attitudes and stereotypes that may lead to violence against women; and**
- d) **provide further information on this issue in its next periodic report, including on the progress obtained through the forthcoming Enhanced Central Domestic Violence Database.**

14. The Committee encourages the HKSAR to complete the process to give effect to the provisions of the Optional Protocol on the sale of children, child prostitution and child pornography, so to allow the extension of its application to HKSAR.

15. The HKSAR should widely disseminate its report, its replies to the list of issues, the summary records of the meetings and the concluding observations of the Committee, in appropriate languages, through official websites, the media and non-governmental organizations.

16. The Committee invites the HKSAR to submit its core document in accordance with the requirements of the Common Core Document in the Harmonized Guidelines on Reporting, as approved by the international human rights treaty bodies and contained in document HRI/GEN/2/Rev.5.

17. The Committee requests that the HKSAR provide, within one year, information on its response to the Committee's recommendations contained in paragraphs 7, 10 and 12 above.

18. The HKSAR is invited to submit its next periodic report, which will be included in China's fifth periodic report, by 21 November 2012.

禁止酷刑委員會提出的建議和當局的初步意見

委員會的建議摘要	當局的初步意見
<p>1. 香港特區應考慮就酷刑的定義中“公務人員”一詞採用較概括性的字眼，以確保有關定義涵蓋公約第 1 條所包含的所有元素，包括任何種類的歧視。</p>	<p>現時《刑事罪行(酷刑)條例》對公務人員的定義已足夠。條例第 2(1)條對公務人員的定義已包括了五個執法部門(即香港警務處、香港海關、懲教署、廉政公署和入境事務處)的人員。此外，條例第 3 條除了禁止“公務人員”施行酷刑之外，亦禁止“以公職身分行事的人”施行酷刑。</p>
<p>2. 香港特區應考慮廢除《刑事罪行(酷刑)條例》第 3(4)條的免責辯護。</p>	<p>由於條例第 3(1)條對酷刑的定義比公約的第 1 條為廣，因此有必要保留“合法權限、理由或解釋”的免責辯護。有關免責辯護旨在涵蓋合理使用武力以制止兇暴囚犯等情況。</p>
<p>3. 香港特區應：</p> <p>a) 把公約第 3 條的規定納入《刑事罪行(酷刑)條例》；</p> <p>b) 考慮採用一套有關庇護的法律機制，從而確立全面和有效的程序，以在決定公約第 3 條的責任是否適用時徹底審核每宗個案的理據；</p>	<p>a)及 b) 當局現正考慮是否需要為處理酷刑聲請人和涵蓋公約第 3 條所訂“不作遣返”的原則，訂立一套法定機制。當有清晰的方案，我們會諮詢保安事務委員會。</p> <p>c) 對有關遣送離境及遞解離境的決定有質疑的人士，可根據依法設立的上訴或覆核機制(例如入境事務審裁處及司法覆核程序)提出上訴。</p> <p>至於引渡的事宜，法院及行政當局在考慮有關移交逃犯的要</p>

委員會的建議摘要	當局的初步意見
<p>c) 確保訂立完備的機制，覆核每項遣送離境、驅逐出境或引渡的決定；</p> <p>d) 加強保護被販賣受害人；</p> <p>e) 確保作出有效的遣返後監察安排；以及</p> <p>f) 考慮把《1951年難民地位公約》及《1967年議定書》的適用範圍擴展至香港。</p>	<p>求時，會根據《逃犯條例》(第 503 條)作嚴格的法定審核。</p> <p>d) 對販運人口個案的受害者，政府會在他們留港期間提供各項支援和協助。按照個別情況，所提供的協助可包括住宿、醫療、輔導及其他所需支援。此外，我們會在受害者重返原居國後，就他們的安全、康復和融入社會的事宜與原居國有關當局密切聯繫。</p> <p>e) 當局會研究其他司法管轄區就這方面作出類似安排的成效，再決定是否及如何在本地引入有關安排。</p> <p>f) 《禁止酷刑公約》的實行對香港是日益加重的承擔，我們會繼續投入力量於此。我們沒有計劃把《難民地位公約》的適用範圍擴展至香港。</p>
<p>4. 如果在移交逃犯／被判刑人時引用“有關死刑的保障”，香港特區應在下一次報告向委員會提交下列資料：須作出保障或保證安排的“移交”或遣送離境個案的數字、香港特區就這類保障安排所定的最低要求、香港特區其後為監察這些個案所採取的措施，以及這些保障安排在法律上是否可行。</p>	<p>移交逃犯方面，如有關人士因為在提出引渡請求的司法管轄區涉及可判處死刑的罪行而被追緝以作檢控，香港會根據《逃犯條例》(第 503 章)第 13(5)條，要求請求方保證不會對該人處以死刑，或即使處以死刑亦不會執行。</p> <p>至於移交被判刑人，根據《移交被判刑人士條例》(第 513 章)的條文和我們與海外司法管轄區簽訂的所有有關雙邊協定，未經被判刑人同意，香港特區政府不會發出移交出境手</p>

委員會的建議摘要	當局的初步意見
	<p>令，把正在香港監禁的被判刑人移交回其原居地。由於移交前必須徵得被判刑人的自願同意，因此並不存在“有關死刑保障”的問題。</p>
<p>5. 香港特區應確保醫護人員獲得所需的培訓和資訊，以便能識辨和察覺酷刑的跡象和特點，並確保法律及醫療機構提供與性別課題相關的治療。</p>	<p>醫管局和衛生署知悉委員會的建議，並會考慮按需要加強對在急症室、羈留病房和懲教機構工作的醫生和護士的訓練，以助他們識辨酷刑的跡象。</p>
<p>6. 香港特區應：</p> <p>a) 確保警方在有合理和清晰理據的情況下方會對被羈留人士進行脫衣搜身。如進行脫衣搜身，應以侵擾程度最低的方式進行，並應完全符合公約第 16 條的規定。亦應提供獨立機制，當被羈留人士提出要求時，監察該等搜查；</p> <p>b) 制定明確及嚴謹的指引，規管所有執法人員(包括入境事務處和懲教署的人員)進行脫衣搜身。如已制定該等指引，執法人員應嚴格遵守，當局亦應不斷監察執法人員有否遵守指引。所有搜查應記錄在案，如有</p>	<p>a) 及 b) 根據警方有關搜查被羈留人士的新指引，警方不會例行地對被羈留人士進行涉及脫去內衣的搜查，該等搜查只在有充分理據的情況下方可進行。</p> <p>警方已就程序上的要求作出具體規定，確保人員進行涉及脫去內衣的搜查時，遵循具約束性的條件。例如，負責搜查的警務人員不應要求被羈留人士在同一時間脫去所有衣服；有關人員應盡速完成搜查；以及搜查必須在有合理私隱的地方進行。值日官(即決定對被羈留人士進行搜查範圍的人員)的直屬上司須檢視所有輸入警隊通用資訊系統的搜查被羈留人士個案。負責搜查的人員必須記錄對被警方羈留的人士進行</p>

委員會的建議摘要	當局的初步意見
<p>任何違規情況，應作出調查，而如違規個案屬實，應作出處分；以及</p> <p>c) 尋求使用其他方法為囚犯進行例行檢查，以取代體腔檢查。只有在沒有其他選擇的情況下，才可進行體腔檢查。體腔檢查須由曾受訓練的醫護人員進行，並須適當顧及被搜查人士的私隱和尊嚴。</p>	<p>的任何搜查的原因和範圍。</p> <p>在現行安排下，被羈留人士如對搜查有任何意見，可提出供值日官考慮。值日官會把其決定、理據及／或任何其他已採取的行動，告知被羈留人士，並在通用資訊系統作出記錄。如被羈留人士因警方所進行的搜查而感到受屈，可向投訴警察課提出投訴。投訴警察課的調查結果會由投訴警方獨立監察委員會審核。如發現警務人員有違規行為，警方會展開紀律行動；而如發現涉及刑事罪行，警方或會提出檢控。</p> <p>其他執法部門亦就搜身制定了具體和嚴格的指引，確保被羈留人士或囚犯身上沒有任何證物、未獲許可藏有的物品，或他可能用以傷害自己或他人又或用以逃走的武器或物件。除按照懲教署的一般程序必須對囚犯進行的例行搜查（只在搜獲違禁物品時作記錄），執法部門一般會備存對被羈留人士進行搜查的記錄，包括搜查的原因和其他有關的詳情。執法人員如不遵守有關指引，會受到紀律處分；如事件涉及犯罪行為，當局適當時會作出檢控。任何人如為執法人員對他進行的搜查感到受屈，可通過多個渠道投訴，例如執法部門的內部投訴渠道、立法會議員、申訴專員和巡視的太平紳士。有關當局會就投訴進行調查及採取適當行動。</p> <p>c) 為維持監獄的秩序和紀律，當局有需要在囚犯被收押入</p>

委員會的建議摘要	當局的初步意見
	<p>懲教院所時對其進行體腔檢查，確保毒品不會被偷運入監獄。現時，直腸搜查是由醫生或曾接受護士訓練的懲教人員進行。根據《監獄規則》第9條，對囚犯的搜查須在適當顧及體統及自尊下進行，並須在符合發現隱藏物品的需要下，以盡量得體的方式進行。懲教署會繼續探討進行體腔檢查的其他方法。</p>
<p>7. 香港特區當局應徹底調查所有聲稱警方在採取行動打擊與賣淫有關罪行時濫用職權的指控。如指稱屬實，應按情況作出檢控及懲處。香港特區亦應透過培訓及提高認知等活動，糾正任何現時認為該等濫權行為可予縱容的看法。</p>	<p>警隊管理層絕不縱容警務人員在進行打擊色情活動的臥底行動時有任何濫權行為。所有警務人員在進行臥底行動時，必須遵守所有因應這些行動而訂定的內部指引，而人員在進行這些臥底行動時的行為均受監管。</p> <p>任何人因警方的行動而感到受屈，可提出投訴。所有對警務人員的投訴均獲徹底調查。如任何濫用職權的指控成立，警方會向有關警務人員展開紀律行動；視乎個案的個別情況，警方亦可能會提出刑事檢控。</p> <p>誠信及尊重市民的權利乃警隊的核心價值，這些價值觀一直在警隊內廣泛推廣。警方會繼續致力進行這方面的工作。</p>
<p>8. 香港特區應繼續採取步驟，設立完全獨立的機制，接受及調查有關警務人員行為不當的投訴。該機構應具備所需的人力及財政資源，並</p>	<p>所有投訴由投訴警察課處理及調查，調查結果由投訴警方獨立監察委員會(警監會)監察及審視。二零零八年七月制定的《獨立監察警方處理投訴委員會條例》把兩層投訴警察制度</p>

委員會的建議摘要	當局的初步意見
<p>擁有行政權力，就有關投訴的調查及所得結果制定具約束力的建議。</p>	<p>條文化，並賦予獨立監察警方處理投訴委員會(監警會)法定基礎，從而提高該制度的透明度。條例訂明監警會獲賦予職能及權力，負責監察投訴警察課就針對警方的投訴進行的調查，並訂明警方有法定責任遵從警監會的要求。警監會所有成員均為非官方人士，來自社會各界，副主席通常為立法會議員。當局已根據《獨立監察警方處理投訴委員會條例》發出公告，讓監警會於二零零九年四月一日成為法定機構運作。當局會繼續確保法定監警會具備適當資源，有效地執行職能。</p>
<p>9. 香港特區應：</p> <ul style="list-style-type: none"> a) 徹底調查所有有關家庭暴力的指稱。如指稱屬實，應按情況作出檢控及懲處； b) 透過立法、政策及社會措施加強工作，遏止家庭暴力問題； c) 推行公共資訊及提高認識的活動，並啟發市民多作討論，以期糾正可能導致婦女受到暴力對待的看法及偏見；以及 d) 在下次定期報告提供更多有關這方面的資料，包括經由將予加強的家庭暴力資料 	<p>政府致力防止及打擊家庭暴力。在立法層面，我們最近修訂了《家庭暴力條例》，進一步加強保障家庭暴力受害人，包括擴闊條例的涵蓋範圍，由原來只涵蓋配偶及異性同居者，延伸至前配偶/異性同居者，以及直系及延伸家庭關係的成員。</p> <p>不論施虐者和受害人有何關係，以及暴力行為在何處發生，我們的刑事法律都會制裁所有暴力行為。警方會以專業的態度，處理所有家庭暴力的案件，並會按照每宗案件的情況進行徹底調查。在有充足證據證明有罪行發生的情況下，警方會採取堅決及果斷行動，進行拘捕及檢控。檢控當局亦會在各項程序中給予優先處理，並推行多項措施，以加快處理涉及易受傷害證人的案件。</p>

委員會的建議摘要	當局的初步意見
<p>庫取得的進度資料。</p>	<p>除了法律保障外，社會福利署（社署）亦提供廣泛的防止、支援和特殊的服務，以協助家庭暴力的受害人和有需要的家庭。該署近年已增加調撥額外資源，以加強這方面的服務，其中包括了</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 加強社會工作的人力資源； ● 加強社署 24 小時熱線服務； ● 增加專為婦女而設的庇護中心的名額和支援服務； ● 建立一個新的多用途危機介入及支援中心，為性暴力受害人及家庭暴力受害人提供服務； ● 推出家庭支援服務，以接觸有需要的家庭，冀能盡早介入； ● 繼續進行推廣和公眾教育，以提升公眾對家庭暴力問題的認識和對有關的法律補償和現有服務的了解； ● 加強有關前線專業人員等的訓練；及 ● 加強對家庭暴力受害者的臨床心理支援、尤其是那些目

委員會的建議摘要	當局的初步意見
	<p data-bbox="1160 288 1496 323">睹家庭暴力的兒童。</p> <p data-bbox="1070 384 2085 663">其中，社署自 2002 年開始展開了一系列全港性及地區性的「凝聚家庭 齊抗暴力」宣傳活動，提高公眾對家庭暴力的嚴重影響的意識，鼓勵有需要的家庭尋求協助，及推廣鄰舍互助的精神。在婦女事務委員會的建議下，政府會繼續推行公眾教育活動，增加公眾對性別課題的認識及婦女事宜的關注，以消除性別定型及成見。</p>



禁止酷刑和其他殘忍、不人道或有辱人格的待遇或處罰公約

Distr.: General
15 June 2015
Chinese
Original: English/French/Spanish

淺照

禁止酷刑委員會

關於中國香港第五次定期報告的問題清單*

第 1 條和第 4 條

1. 請按照委員會上次建議(第 5 段和第 6 段)¹，說明已採取或設想採取哪些措施以通過符合公約第 1 條的關於酷刑的定義，特別是：

- (a) 對‘公務人員’一詞採用更具包容性的定義，以明確包含所有公務人員或其他以公職身份行事的人實施或在其唆使、同意或默許下實施的一切行為；²
- (b) 確保這一定義包含第 1 條所載的全部要素，包括任何種類的歧視；³
- (c) 確認禁止酷刑的規定不可減損⁴，廢除為酷刑犯罪辯解的任何可能理由。⁵

* 委員會第五十四屆會議通過(2015 年 4 月 20 日-5 月 15 日)。

¹ 括號內的段次指委員會上一次通過和發佈的結論性意見，文號 CAT/C/HKG/CO/4。

² 見 CAT/C/HKG/CO/4 第 5 段，CCPR/C/CHN-HKG/CO/3 第 8 段，CAT/C/39/Add.2 第 96 段和第 97 段，以及 CAT/C/CHN-HKG/5 第 1.3 段和第 1.4 段，參照上一次定期報告(CAT/C/HKG/4)第 60 段和第 61 段。另見 CAT/C/HKG/Q/4/Add.1 第 8 段。

³ 見 CAT/C/HKG/CO/4 第 5 段，CCPR/C/CHN-HKG/CO/3 第 8 段和 CAT/C/CHN-HKG/5 第 1.5 段。

⁴ 見 CCPR/C/CHN-HKG/CO/3 第 8 段。

⁵ 見 CAT/C/HKG/CO/4 第 6 段，CCPR/C/CHN-HKG/CO/3 第 8 段，CAT/C/39/Add.2 第 99-101 段和第 107 段，以及 CAT/C/CHN-HKG/5 第 1.5 和第 1.6 段。



第 2 條⁶

2. 請說明已採取或設想採取哪些措施，以按照《有關促進和保護人權的國家機構的地位的原則》(《巴黎原則》)設立一個充分獨立的人權機構。也請向委員會說明中國香港是否已按照人權事務委員會的建議(見 CCPR/C/CHN-HKG/CO/3 第 7 段)採取措施，以加強包括申訴專員和平等機會委員會在內的現有機構的權限和獨立性。

3. 請向委員會說明新近採取和現有哪些措施以確保在法律上和實際上，所有被剝奪自由者有權得知被拘捕原因、有權自主選擇律師、有權聯繫家人，且及時得到獨立的醫學檢查。委員會收到報告稱，在 2014 年 7 月 1 日一年一度的香港大遊行後，逾 500 人被拘捕，部分被拘捕人員想得到律師幫助被拒，且連續幾個小時未得到食物和水，隨後被無指控釋放，請對此作出評論。

4. 關於定期報告(CAT/C/CHN-HKG/5 第 16.34 段)，請提供以下最新情況：

(a) 請按照年份和受害人的性別、年齡、族裔或國籍，說明報告期內該地區販運人口罪的報案、立案偵查、起訴(說明罪名)和定罪量刑數量，以及向受害人提供的保護和補救措施的種類；

(b) 按照消除對婦女歧視委員會的建議(CEDAW/C/CHN/CO/7-8 第 57 段)⁷，為通過全面打擊販運人口立法已採取或設想採取的措施以及任何旨在解決販運人口根源的 effort，特別是在販運婦女和兒童方面；

(c) 查明販運受害者特別是兒童受害者的有效政策和程序；⁸

(d) 給販運受害者提供的保護、支持和協助，包括採取了哪些保障措施以確保把他們視為受害者，而不是罪犯⁹，以及採取了哪些措施以確保販運受害者不以非法移民為理由遭受驅逐；¹⁰

(e) 採取了哪些努力以確保防止販運人口方面的雙邊、區域和國際合作¹¹，以及有何計劃將《聯合國打擊跨國有組織犯罪公約關於預防、禁止和懲治販運人口特別是婦女和兒童行為的補充議定書》(《巴勒莫議定書》)延伸適用於中國香港。¹²

⁶ 第 2 條下提出的問題亦可在公約其他條款下提出，包括委員會關於締約國執行第 2 條的第 2(2007)號一般性意見第 16 條第 3 段：“第 2 條中防止酷刑的義務範圍很廣。第 16 條第 1 款下防止酷刑的義務和防止其他殘忍、不人道或有辱人格的待遇或處罰(以下稱‘虐待’)的義務是不可分割的，相互依存的和相互關聯的。防止虐待的義務在實際中是與防止酷刑的義務重疊的，並基本一致…實際上，虐待與酷刑之間的定義界限往往不分明。”另見同一一般性意見的第五章。

⁷ 見 CEDAW/C/CHN/CO/7-8 第 56 和 57(a)和(b)段。

⁸ 見 CRC/C/CHN/CO/3-4 第 45 (d)段和第 46(d)段，和 CCPR/C/CHN-HKG/CO/3 第 20 段。

⁹ 見 CAT/C/HKG/CO/4 第 7(d)段和 CRC/C/CHN/CO/3-4 第 45(e)段。

¹⁰ 見 2010 年 10 月 29 日致締約國要求澄清的跟進函。

¹¹ 見 CEDAW/C/CHN/CO/7-8 第 57(c)段。

¹² 同上第 56 和第 57(d)段和 CCPR/C/CHN-HKG/CO/3 第 20 段。

5. 請依照消除婦女歧視委員會的建議(CEDAW/C/CHN/CO/7-8 第 55 段)，說明關於性犯罪立法改革¹³的狀況，尤其說明：(a)立法中是否包括侵害兒童¹⁴和智力殘障者的性犯罪；(b)強姦的定義是否符合國際標準。¹⁵請提供進一步信息，說明已採取哪些措施來加強實施《家庭及同居關係暴力條例》(第 189 章)。¹⁶在此方面，請向委員會提供以下最新信息：(a) 家庭暴力和性別暴力案件的受理、調查、判決和受害者補償的數量；(b) 給受害者提供的綜合協助，包括訴訟期間的法律援助；(c) 暴力受害者庇護所佔用率；¹⁷(d) 批准的保護申請數量和保護措施的種類。此外，請提供最新信息，說明通過使用家庭暴力中央數據庫減少家庭暴力的進展。¹⁸針對定期報告第 16.17 和 16.28 段提供的信息，請詳述已採取哪些措施，提高公眾對家庭暴力，包括對婦女和殘疾女童暴力的意識。¹⁹請特別指明確立的政策和宣傳運動，以及實施程度，還有公訴機關、警察和其他部門有何工作指南。

第 3 條

6. 根據委員會掌握的情況，中國香港新設立了統一的篩查機制，來評估基於以下理由提出的聲請：(a) 公約中定義的酷刑；(b) 《香港人權法案條例》第 3 條中定義的酷刑和其他形式的虐待；(c) 1951 年《關於難民地位的公約》²⁰第 33 條中定義的迫害。請對以下問題提供詳細情況：

(a) 新機制及其建立以來的實施情況；

(b) 原訟法庭在 **Ubamaka** 訴保安局局長等 (FACV 15/2011) 以及 **C** 等人訴入境處處長等 (FACV 18-20/2011) 兩案中的判決；

(c) 現有的評估標準，包括尋求庇護的個人提出聲請是否必須以逾期滯留且應被驅逐出香港為前提，以及各種聲請的優先次序。採用了哪些保障措施，確保重大風險的認定門檻不至於過高，²¹以及中國香港如何確保以兒童、性別、文化敏感型方式來評估這些風險？還請說明在程序上為尋求庇護者提供的指導；

(d) 任何旨在加強統一篩查機制的建議。

¹³ 另見 CAT/C/CHN-HKG/5 第 16.9 段。

¹⁴ 見 CRC/C/CHN/CO/3-4 第 46 (d) 段。

¹⁵ 見 CEDAW/C/CHN/CO/7-8 第 55 段。

¹⁶ 見 CAT/C/CHN-HKG/5 第 16.13 段和 CCPR/C/CHN-HKG/CO/3 第 18 段。

¹⁷ 見 CAT/C/CHN-HKG/5 第 16.18-16.21 段。

¹⁸ 見 CAT/C/HKG/CO/4 第 13(d) 段，以及 CAT/C/CHN-HKG/5 第 16.10 和 16.12 段。

¹⁹ 見 CCPR/C/CHN-HKG/CO/3 第 18 段。

²⁰ 同上第 9 段和 CAT/C/CHN-HKG/5 第 3.3 和第 3.6 段。

²¹ 見 CAT/C/CHN-HKG/5 第 3.6 段和 CCPR/C/CHN-HKG/CO/3 第 9 段。

7. 委員會注意到中國香港頒佈了《2012年入境(修訂)條例草案》(2012年第23號條例)。²²請提供該立法的詳細內容和自其生效以來實施的情況。²³請特別(a) 闡明《條例》是否適用於上文第6段所述所有不驅回理由；(b) 闡明《條例》依不驅回原則為尋求庇護者和難民提供法律援助的程度；(c) 詳細說明現在為這些人提供的保護以及告知他們所享有權利和保護的機制；(d) 提供更多信息，說明已建立的審查和監測機制²⁴，包括酷刑聲請上訴委員會²⁵。還請提供酷刑受害者所享有支持和服務的最新情況。²⁶

8. 關於定期報告第3.7段，請按照年份、性別、原籍國和年齡，提供報告期間關於下列事項的數據：

(a) 庇護申請登記數量；

(b) 批准的庇護、難民地位或其他形式人道主義保護申請，包括根據不驅回原則批准的保護申請數量(如適用)；

(c) 被引渡或驅逐出境者的數量以及被送返的國家；

(d) 基於申請人在原籍國存在被虐待危險而對驅逐決定提出上訴的數量及上訴結果；

(e) 得到服務的酷刑受害者和提供的服務種類(包括康復服務)，以及提供每一種服務的持續時間。²⁷還請說明在尋求庇護者中鑒別酷刑受害者的程序。

9. 請按照委員會上一次結論性意見(第7段)，告知委員會已採取或設想採取哪些措施將《公約》第3條納入《刑事罪行(酷刑)條例》。²⁸特別行政區政府是否有計劃調整其立場，將1951年《關於難民地位的公約》及其1967年議定書²⁹延伸適用於中國香港，並建立有效的遣返後監測機制？³⁰

10. 請說明被羈留的尋求庇護者和/或非常規移民數量，並指出此類羈留的性質。請描述尋求庇護者和/或非常規移民羈留場所的條件。他們是否可以及時、免費地得到醫療服務，能否得到律師幫助？有一歲以上兒童的家庭是否分別關押？³¹請說明按照兒童權利委員會的建議(見CRC/C/CHN/CO/3-4第84段)採取了哪些具體措

²² 見AT/C/CHN-HKG/5第3.8段。

²³ 同上。

²⁴ 見CCPR/C/CHN-HKG/CO/3第9段。

²⁵ 見CAT/C/HKG/CO/4第7(c)段。

²⁶ 見2010年10月29日發給締約國的要求澄清的後續信函，第2頁。

²⁷ 同上。

²⁸ 見CAT/C/HKG/CO/4第7(a)段。

²⁹ 見CCPR/C/CHN-HKG/CO/3第9段。

³⁰ 見CAT/C/HKG/CO/4第7(a)、(e)、(f)段。

³¹ 見CAT/C/HKG/Q/4/Add.1第11題，第51-56段。

施，停止羈留尋求庇護兒童和難民兒童的行政行為，確保為這些兒童提供方便和適當的支持。³²是否存在處置尋求庇護兒童或難民兒童的具體指南？

第 5、6、7、8、9 條

11. 請按照委員會上一次結論性意見(第 8 段)，向委員會說明中國大陸和香港之間關於移交逃犯和判刑人員安排的最新進展。³³也請說明是否採用“死刑犯權利保障措施”。如果採用，請向委員會詳細說明在報告期間依據保障措施或保證而“交送”或遞解出境的案例數量；同時說明特別行政區對這些保障措施的最低要求、中國香港對此種案例隨後採取的監測措施以及這些保障措施在法律上的可執行性。³⁴

12. 如果存在，請提供自上一次定期報告審議以來，中國香港拒絕引渡被指控實施公約下犯罪者的要求並隨後自行起訴的案件情況。也請說明中國香港發出或接受互助請求的案件情況，並提供此類請求的結果。

第 10 條

13. 請提供最新情況，說明為獄政人員、執法人員、司法人員、處理外國人驅逐、遣返或引渡事務的人員以及其他在中國香港政府控制下負責羈留、審問和處置被剝奪自由者的專業人員提供的關於人權、被羈留者待遇和防止酷刑與虐待措施的培訓課程。請說明培訓的頻次、種類和有效性，並說明為評估培訓有效性採取的措施。培訓是否包括被羈留和託管兒童的待遇、性別文化敏感型處置方法和非脅迫性調查技巧的國際標準？在按照人權事務委員會的建議(見 CCPR/C/CHN-HKG/CO/3 第 11 段)就使用武力的相稱性原則對警察進行培訓方面作出哪些努力？還請提供使用《公約》作為此類培訓基礎的情況。³⁵

14. 關於定期報告第 10.10 段，請詳述向入境處職員和專業醫護人員提供的關於《酷刑和其他殘忍、不人道或有辱人格的待遇或處罰的有效調查和文件記錄手冊》(《伊斯坦布爾議定書》)的特定培訓課程。³⁶是否向其他從事羈留、審問和處置被剝奪自由者工作的專業人員提供了關於《伊斯坦布爾議定書》的培訓？監獄系統的醫生是否接受過關於如何鑒別並檢查酷刑受害者的培訓？請提供關於以下內容的詳細資料：(a) 有多少專業醫護人員接受過培訓；(b) 已開展的培訓天數；(c) 培訓的提供者；以及(d) 在報告期間，由專業醫護人員特別是監獄醫生以及由其他專業人員鑒別出來的酷刑和虐待受害者人數。還請指出專業醫護人員是否接受過性別敏感型處置方法培訓。

³² 見 CRC/C/CHN/CO/3-4 第 84(a)和(b)段。

³³ 見 CAT/C/HKG/CO/4 第 8 段，CAT/C/HKG/4 第 79 和 80 段，CAT/C/HKG/Q/4/Add.1 第 87-89 段。

³⁴ 見 CAT/C/HKG/CO/4 第 8 段，另見 CAT/C/CHN-HKG/5 第 8.1 和 8.2 段。

³⁵ 見 CAT/C/CHN-HKG/5 第 10.1-10.5 段。

³⁶ 同上第 10.10 段。

第 11 條

15. 請按性別、年齡和國籍，提供最新數據說明審前被羈留者和已定罪囚犯的數量和所有羈留地點的佔用率。

16. 請說明警察羈留中心的條件和採取了哪些措施來防止這類地點發生所有形式的暴力、酷刑和虐待。也請說明為減少警察羈留中心過度擁擠而採取的措施。

17. 請說明在報告期間，中國香港在羈留和醫療環境中使用單獨囚禁的情況，包括單獨囚禁的人數和囚禁時間。還請說明決定使用和實際使用拘束用具和單獨囚禁的制度。尤其請說明相關保障措施，例如在採用上述措施之前、期間和之後的醫學檢查，以及使用拘束用具和單獨囚禁時的正當程序權。

18. 請按照委員會上一次的建議(第 10 段)並參照定期報告第 11.5、11.10 和 11.11 段³⁷，提供以下最新情況：

(a) 按年份、性別、年齡、羈留地點、羈留機構和羈留原因，說明對被羈留者進行脫衣搜身或體腔檢查的案例數。請提供最新詳細信息，說明警察或獄警下令搜查時引述的理由，以及遭脫衣搜身或體腔檢查者提出的投訴數量。是否對投訴虐待展開調查？如果指控經證實，實施者是否已經得到懲罰？

(b) 被羈留者在遭脫衣搜身或體腔檢查中受到不法侵害時，有哪些投訴機制，如何告知被羈留者享有的投訴權，以及已採取哪些措施以確保投訴人不擔心受到警察局、移民局或羈留場所官員的報復；³⁸

(c) 採取了哪些措施盡可能限制使用脫衣搜身、減少人工體腔檢查，例如使用低輻射性 X 光人體掃描儀。³⁹在此背景下，請說明審查有關脫衣搜身或體腔檢查命令的程序，包括值班主管的作用，⁴⁰還請介紹是否建立任何獨立機制以監測此類搜身；⁴¹

(d) 參與體腔檢查的醫療人員與護士的一般職能。他們是否為監獄/羈留場所衛生保健部門工作人員，從而也負責對接受其搜身檢查的被羈留者提供治療？

(e) 關於搜查有特別需要的被羈留者的新指令。請解釋為什麼該指令限於 16 歲以下的兒童，以及“合適成人”一詞的含義。

19. 請按照委員會上一次結論性意見(第 11 段)，詳細說明已採取哪些措施，例如培訓和提高認識的活動，來糾正認為“警察執行涉及賣淫罪的任務時虐待有關人員

³⁷ 同上第 11.10 段

³⁸ 見 2010 年 10 月 29 日致締約國要求澄清的跟進函

³⁹ 見 CAT/C/CHN-HKG/5 第 11.5 段和 CAT/C/HKG/CO/4 第 10(c)段。

⁴⁰ 見 2010 年 10 月 29 日致締約國要求澄清的跟進函，第 2 頁。

⁴¹ 見 CAT/C/HKG/CO/4 第 10(a)、10(b)段。

可以容忍”的態度。採取了哪些具體措施來保護此類涉案人員？是否對此類虐待的指控展開調查？如果指控經證實，責任人是否已被追究？⁴²

20. 請說明懲教署、入境事務處和警務處在對變性者進行搜身檢查和羈留方面的政策。

21. 請告知委員會是否在處理遊行示威方面為執法人員制定了指引，包括何時使用武力⁴³和人群控制方法。

第 12 和 13 條

22. 請對有關警察攻擊和平示威者及過度使用武力的報告作出評論。報告稱在 2014 年 9 月至 12 月的示威(被稱為“雨傘運動”)等活動中，警察使用了胡椒噴霧、水炮、警棍和催淚瓦斯。在此背景下，請說明是否就 2014 年 10 月 15 日在金鐘示威區發生的曾健超聲稱被多名警察毆打一事展開調查。還請告知委員會在“雨傘運動”中的被捕人數、羈留時間，他們是否得到律師幫助和對酷刑或虐待的投訴件數。是否已經對上述事件開展調查？是否已經啟動任何紀律處分和/或刑事訴訟程序？如果是這樣，且指控經證實，實施者是否已經得到懲罰？

23. 請按照委員會上一次建議(第 12 段)⁴⁴，進一步提供以下信息：

(a) 已採取或設想採取哪些措施以設立完全獨立的機制，負責受理和調查對警察行為不當的投訴；

(b) 在報告期間，投訴警察課收到的對酷刑或虐待的投訴件數，展開調查的件數，提起起訴的件數，以及如果投訴經證實，對實施者定罪的案件數。還請說明對罪犯所判刑罰和提供的賠償，包括補償；

(c) 判定一件投訴證據充足或不足的標準以及案件被判“不追究”或被撤銷的理由；

(d) 現有哪些制衡措施，確保向投訴警察課提交的投訴得到徹底、公平和獨立的處理。⁴⁵請特別說明現有哪些措施以確保原告不會受到警察或其他官員的脅迫，要求其撤銷或放棄投訴。如何確保投訴警察課的獨立性，以使調查者與被調查者間沒有上下級或機構上的聯繫？

(e) 獨立監察警方處理投訴委員會(監警會)未予以支持的投訴案件數量及原因；

(f) 監警會會見證人計劃的參與度數據以及為提高參與度作出哪些努力；

⁴² 同上第 11 段和 CAT/C/CHN-HKG/5 第 13.3、13.4 段。

⁴³ 見 CCPR/C/CHN-HKG/CO/3 第 10、11 段。

⁴⁴ 另見 CCPR/C/CHN-HKG/CO/3 第 12 段，和 CAT/C/CHN-HKG/5 第 13.5-13.9 段。

⁴⁵ 見 CAT/C/CHN-HKG/5 第 13.7 段。

(g) 如何委任監警會成員、選擇標準是什麼。關於定期報告第 13.6 段，請澄清監警會成員來自“社會各界”的意思；

(h) 現有哪些措施以確保監警會成員有時間和必要的資源獨立有效地完成該機構的職責。在此背景下，請詳述關於強制監警會成員出席活動的規定；

(i) 在報告期間，監警會對投訴警察課調查展開的預先安排和突擊觀察次數，以及訪問監獄的次數。⁴⁶

24. 請向委員會說明新近在以下部門登記的對酷刑或虐待投訴件數：(a) 懲教署投訴調查組/投訴委員會⁴⁷；(b) 入境事務處；⁴⁸(c) 香港海關；⁴⁹(d) 廉政公署事宜投訴委員會；⁵⁰以及調查結果和啟動與結案的紀律處分、民事和刑事訴訟件數。請說明中國香港是否正在考慮在上述執法部門中設立獨立的投訴機制。

第 14 條

25. 關於定期報告的第 14.1 段，請詳細說明有關補救和賠償的措施，包括自上一次定期報告以來法院裁定且實際向酷刑受害人或其家屬的提供的康復手段。請說明申請賠償件數、批准件數、判定賠償數額以及每起案件實際賠償數額。還請提供關於賠償項目的最新詳細信息，包括為酷刑和其他虐待受害者提供的醫學和心理援助。⁵¹

第 16 條

26. 請說明已採取哪些實際措施確保在所有環境中包括家庭、替代性照料和日托機構明確禁止體罰兒童，並廢除“合理體罰”的抗辯。⁵²還請說明按照人權事務委員會的建議(見 CCPR/C/CHN-HKG/CO/3 第 16 段)⁵³作出哪些努力，推廣積極、非暴力、參與式育兒方法和兒童懲戒措施、加強體罰危害性宣傳。

27. 針對人權事務委員會(CCPR/C/CHN-HKG/CO/3 第 21 段)、消除對婦女歧視委員會(CEDAW/C/CHN/CO/7-8 第 65 段)和經濟、社會和文化權利委員會(E/C.12/CHN/CO/2 第 43 段)的建議，請說明已採取哪些措施來強化保護外籍家庭傭

⁴⁶ 見 2010 年 10 月 29 日致締約國要求澄清的跟進函。

⁴⁷ 見 CAT/C/CHN-HKG/5 第 13.1 段。

⁴⁸ 同上第 13.10 段。

⁴⁹ 同上第 13.11 段。

⁵⁰ 同上第 13.12-13.14 段。

⁵¹ 見 CAT/C/HKG/Q/4/Add.1 第 159 段。

⁵² 見 CAT/C/CHN-HKG/5 第 16.5 段。

⁵³ 見 CCPR/C/CHN-HKG/CO/3 第 16 段。

工的機制，尤其是女性，使她們免于在類似於強迫勞動或虐待的環境中工作。已採取哪些措施以確保追究虐待工人的雇主的責任？還請向委員會說明中國香港最近是否正在考慮廢除“兩周制”，即外籍家庭傭工必須在合同結束兩周內離開香港的規定，並請說明外籍家庭傭工必須在雇主家裡住宿的規定。請提供數據說明在香港對外籍家庭傭工實施暴力的情況。

28. 請告知委員會已採取或設想採取哪些措施以廢除變性者為獲得官方性別認可必須進行外科手術的要求。

29. 請說明雙性兒童接受手術或其他程序的案件以及這對兒童產生的生理和心理影響。中國香港是否統計先天性性別變異兒童的數據？

其他事項

30. 請提供最新資料說明把《兒童權利公約關於買賣兒童、兒童賣淫和兒童色情製品任擇議定書》延伸適用於中國香港的進展，如相關，請說明拖延的原因。⁵⁴

⁵⁴ 見 CAT/C/HKG/Q/4/Add.1 第 39 段，和 CRC/C/CHN/CO/3-4 第 90 段。